

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Генеральная Ассамблея

ПЯТЬДЕСЯТ ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

Официальные отчеты

ШЕСТОЙ КОМИТЕТ
35-е заседание,
состоявшееся в четверг,
18 ноября 1999 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 35-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся в Центральных учреждениях в Нью-Йорке в четверг,
18 ноября 1999 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н МОЧОЧОКО (Лесото)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА
(заключение)

ПУНКТ 157 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ
ПРЕБЫВАНИЯ (заключение)

ПУНКТ 161 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРЕСМОТР СТАТУТА АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (заключение)

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ
ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ (заключение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.6/54/SR.35
10 May 2000
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА (заключение) (A/54/37, A/54/301 и Add.1, A/C.6/54/L.2 и A.C.6/54/2)

1. Г-н ФАМ ТРУОН ЯНГ (Вьетнам) говорит, что терроризм представляет собой транснациональное явление и потому международному сообществу необходимы общие юридические рамки для координации своей деятельности и борьбы с международным терроризмом. Таким образом, следует подготовить общую конвенцию о борьбе с международным терроризмом, как это было предложено делегацией Индии.
2. Делегация Вьетнама положительно оценивает инициативу Российской Федерации по проекту международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, учитывающей международное право и сложившуюся международную практику. В отношении проекта международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма делегация Вьетнама рассматривает свою будущую позицию в свете мнений, высказанных другими делегациями во время обсуждения в Шестом комитете. Каким бы ни был утвержденный документ, он должен уважать суверенитет и законные права государств.
3. На национальном уровне следует отметить, что в Уголовном кодексе Вьетнама содержится определение терроризма. Кроме того, Вьетнам присоединился к Конвенции о преступлениях и некоторых других актах, совершаемых на борту воздушных судов, подписанной в Токио в 1963 году, Конвенции о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, подписанной в Гааге в 1970 году, Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности гражданской авиации, заключенной в Монреале в 1971 году.
4. Г-н АЛЬ-НАМАН (Саудовская Аравия) говорит, что в основе борьбы с международным терроризмом лежит Декларация о мерах по ликвидации международного терроризма от 1994 года. В соответствии с Декларацией государства должны воздерживаться от организации террористической деятельности, подстрекательства к ней, содействия ее осуществлению, финансирования, поощрения или проявления терпимости к ней, обеспечивать задержание лиц, совершивших террористические акты, и присоединиться к конвенциям, касающимся различных аспектов борьбы с международным терроризмом. Со своей стороны, Саудовская Аравия придерживается соответствующих принципов международного права, касающихся борьбы с терроризмом, и готова сотрудничать с международным сообществом в целях заключения конвенций и деклараций, направленных на искоренение этого бедствия. Вот почему так важен проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, сфера применения которой должна охватывать действия вооруженных сил государств, как было предложено Движением неприсоединившихся стран.
5. Г-н ШАЙФИЕВ (Азербайджан) говорит, что, несмотря на осуждение международного сообщества, терроризм усиливается. В Азербайджане террористические акты участились с тех пор, как в конце 80-х годов Арменией была развязана война против Азербайджана и было оккупировано 20 процентов территории страны. В результате появилось около одного миллиона беженцев и перемещенных лиц. Кроме того, документально доказано участие секретных служб Армении в многочисленных террористических покушениях, совершенных в Азербайджане.
6. Необходимо учитывать связь между терроризмом и сепаратизмом, с одной стороны, и между терроризмом и незаконной торговлей оружием и наркотическими средствами – с другой, как это имеет место в Кавказском регионе.

7. Исходя из Декларации о мерах по ликвидации международного терроризма от 1994 года, Азербайджан намерен ратифицировать Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов от 1971 года, Международную конвенцию о борьбе с захватом заложников от 1979 года, а также Протокол о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию, от 1988 года. Кроме того, правительством Азербайджана принимается ряд мер по предотвращению укрывательства террористов на территории страны и использования ее в качестве базы для совершения покушений.

8. Г-н ЭДМОН (Гаити) говорит, что, несмотря на усилия международного сообщества, терроризм по-прежнему причиняет неисчислимые людские и материальные потери. Для борьбы с терроризмом на международном уровне необходимо дать универсальное определение этому явлению, как было предложено делегацией Индии, для чего следует провести международную конференцию. Гаити считает, что в борьбе с терроризмом большое значение имеет международное сотрудничество, и по этой причине выражает согласие с проектом международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, представленным Российской Федерацией, а также с проектом международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, представленным Францией.

9. Г-н РОЗЕНСТОК (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Шестой комитет сосредоточил внимание на подготовке международных инструментов борьбы с конкретными аспектами терроризма, что делает ненужной работу по определению данного явления. Такое определение, с другой стороны, будет чрезвычайно сложным, учитывая расхождения мнений по этому вопросу.

10. Проект международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма превосходен, поэтому нет необходимости возвращаться к его обсуждению. Что касается проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, выступающий говорит, что необходимо попытаться решить проблемы, возникающие в связи с предложением Российской Федерации, не рассматривая вопросы использования ядерного оружия и владения им ядерными державами, так как этот вопрос выходит за рамки конвенции. Можно надеяться, что этот документ, а также международная конвенция о борьбе с финансированием терроризма могут быть открыты для подписания уже в этом году.

11. Что касается будущей работы Шестого комитета, следует иметь в виду, что осуществление предложения Индии о подготовке общей конвенции о борьбе с международным терроризмом может столкнуться с многочисленными трудностями. В связи с этим следует отметить, что международное сообщество высказалось за кодификацию конкретных аспектов терроризма из-за невозможности продвижения вперед в подготовке текста общего характера.

12. Некоторые делегации, под предлогом рассмотрения вопроса о мерах по ликвидации международного терроризма, сделали заявления, в которых критикуют Соединенные Штаты. Эти заявления не заслуживают ответа, так как содержат лживые сведения.

13. Г-н НЕГА (Эфиопия) говорит, что Эфиопия была жертвой террористических актов, организованных и финансировавшихся извне. Подобные акты продолжаются до сих пор; последним из них было террористическое нападение с применением бомб на поезд около города Дыре-Дауа, в результате которого погибло два человека. Одна из стран субрегиона, чья политика намеренных вооруженных конфронтаций со всеми соседями, в том числе и с Эфиопией, хорошо известна, продолжает работать с международными террористами, обеспечивая их подготовку, финансирование и поддержку, с конечной целью дестабилизации государств субрегиона. Проявляемое неуважение норм и принципов международного права представляет собой угрозу миру и стабильности в субрегионе Африканского Рога.

14. В региональном плане правительство Эфиопии целиком и полностью поддерживает деятельность, осуществляемую в рамках Организации африканского единства с целью предотвращения международного терроризма в Африке и борьбы с ним. Эфиопия подписала Конвенцию ОАЕ о предотвращении терроризма и борьбе с ним, которая была принята 14 июля 1999 года в Алжире. Необходимо укреплять международное сотрудничество для борьбы с терроризмом как соблюдая положения международных документов, так и посредством принятия коллективных мер, в том числе обмена информацией и взаимной помощи.

15. Действительно, в области предотвращения определенных видов террористических актов был достигнут значительный прогресс с помощью так называемого "секторального подхода", однако необходимо разработать общую конвенцию о борьбе с международным терроризмом. По этой причине Эфиопия положительно оценивает проект, подготовленный Индией, который может служить основой для переговоров.

16. Организации Объединенных Наций следовало бы играть более значительную роль в поощрении международного сотрудничества, направленного на предотвращение террористических актов и борьбы с ними. В связи с этим Эфиопия полностью поддерживает предложение о созыве в 2000 году конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций. Можно надеяться, что Совет Безопасности не ограничится рассмотрением только тех террористических актов, которые затрагивают интересы его основных членов, так как это подтвердило бы, что он является орудием своих наиболее могущественных членов.

17. В завершение правительство Эфиопии подтверждает неизменность своего противостояния всем актам международного терроризма, а также свою готовность активно участвовать во всех региональных и международных усилиях по их предотвращению.

18. Г-жа ХЕЛЛУМ (Новая Зеландия) еще раз выражает решительное осуждение терроризма во всех его формах и проявлениях и подтверждает готовность Новой Зеландии участвовать в борьбе против терроризма с использованием всех возможных средств. Новая Зеландия поддерживает принятый международным сообществом поэтапный подход к разработке комплекса многосторонних инструментов борьбы против терроризма. За последний год Новая Зеландия присоединилась к Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства (Рим, 1988 год), и к Протоколу о борьбе с незаконными актами насилия в аэропортах, обслуживающих международную гражданскую авиацию (Монреаль, 1989 год). Только содействуя укреплению инструментов борьбы с терроризмом, международное сообщество сможет добиться того, чтобы террористам не удавалось найти надежные места для продолжения своей деятельности.

19. Г-жа СТЕЙНС (Австралия) выражает обеспокоенность тем, чтобы ни одна из делегаций не была исключена из переговорного процесса по поводу проекта конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. В качестве координатора работы над проектом конвенции делегация Австралии обсудила его с различными делегациями и пришла к выводу о том, что расхождения во взглядах сохраняются и, вероятно, будет нелегко прийти к соглашению относительно текста, который послужит основой для переговоров. По этой причине ею принято решение не проводить неофициальные консультации в течение нынешней сессии.

20. Г-жа АГАДЖАНИЯН (Армения), пользуясь своим правом на ответ, выражает удивление и опечаленность в связи с заявлениями представителя Азербайджана относительно убийства премьер-министра и высоких должностных лиц Армении, совершенного террористом. Она подчеркивает, что террористические акты, совершенные одним человеком, не должны квалифицироваться так же, как и акты государственного терроризма. Выступающая спрашивает: кому было выгодно убийство премьер-министра, который стремился к установлению мира в регионе? Она также отмечает, что Армения, не

имеющая выхода к морю, вследствие блокады со стороны Азербайджана столкнулась с серьезными энергетическими проблемами. Неоднократно и систематически производились взрывы газопровода, снабжающего Армению топливом, вследствие чего в зимние месяцы страна оставалась без газа, электричества и отопления. Имеются доказательства того, что данные взрывы осуществлялись террористами, базирующимися на территории третьего государства.

21. Г-н ШАЙФИЕВ (Азербайджан), пользуясь правом на ответ, говорит, что его страной были получены доказательства участия Армении в террористических актах, совершенных в Азербайджане.

22. Г-н ДАХАБ (Судан) говорит, что недавно Государственный секретарь Соединенных Штатов Америки встречалась с руководителем повстанческого движения Судана Джоном Гарангом, чья организация ответственна за совершенное в мае убийство четырех человек, осуществлявших гуманитарную помощь. Данная встреча состоялась через три месяца после убийства. Государственный секретарь США сказала на пресс-конференции, что Гаранг – утонченный, динамичный и очень решительный человек.

23. Г-жа АГАДЖАНЯН (Армения) говорит, что не в первый раз Азербайджан пытается использовать Армению для оправдания своих внутренних проблем.

ПУНКТ 157 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО СНОШЕНИЯМ СО СТРАНОЙ ПРЕБЫВАНИЯ (A/54/26) (заключение)

24. Г-н МУШУТАС (Кипр) представляет проект резолюции A/54/L.17 и поясняет, что в нем были учтены основные пожелания дипломатического сообщества, касающиеся, например, безопасности представительств, уважения прерогатив и иммунитетов, ограничений на поездки и стоянки дипломатических автомобилей. Оратор отмечает, что в ежегодном докладе Комитета по сношениям со страной пребывания подчеркивается необходимость создания благоприятных условий для эффективной работы постоянных представительств. Кроме того, в докладе особо отмечена необходимость снятия ограничений на свободу передвижения, которые были наложены на некоторые делегации.

25. Г-жа ЛЕХТО (Финляндия), выступая от имени Европейского союза, выражает признательность Комитету за его усилия по учету интересов и потребностей дипломатического сообщества в Нью-Йорке. Вопросы, рассматриваемые Комитетом по сношениям со страной пребывания, представляют большой интерес для всех государств-членов. Выступающая отмечает, что за последний год не произошло изменений в вопросе о задолженности некоторых членов дипломатического сообщества, и подчеркивает важность последующих усилий по решению этой проблемы в интересах добрых отношений между дипломатическим сообществом, Организацией Объединенных Наций и страной пребывания. Задолженность некоторых членов дипломатического сообщества способствует возникновению других проблем, например жилищных. Выступающая подчеркивает также важность обеспечения достаточного пространства для парковки дипломатических автомобилей, так как это необходимо для нормальной работы постоянных представительств.

26. Г-н КАВАМУРА (Япония), касаясь вопросов безопасности постоянных представительств и охраны персонала, говорит, что его делегация столкнулась с проблемами, аналогичными тем, что были отмечены в докладе Комитета. Необходимо принимать усиленные меры безопасности, когда глава государства или правительства посещает Центральные учреждения, однако также следует уважать и дипломатическое сообщество. Очень важно располагать всем необходимым для того, чтобы все представительства вовремя получали информацию о мерах безопасности.

27. В отношении жилищных проблем делегация Японии полностью поддерживает позицию делегации Малайзии. Ее членам неоднократно не удавалось снять квартиры, а в некоторых случаях в качестве условия аренды им предлагалось подписать письмо с отказом от иммунитета. Делегация Японии ожидает, что Бюро Комитета и его Рабочая группа по задолженности продолжат изучение проблемы и оперативно найдут решение.

28. Г-н РАМИЗ (Малайзия) говорит, что необходим постоянный диалог между страной пребывания, Организацией Объединенных Наций и аккредитованными представителями государств-членов с целью улучшения взаимопонимания и сотрудничества. Комитет по сношениям со страной пребывания является подходящим для подобного диалога форумом; для укрепления доверия, оказываемого Комитету страной пребывания, все государства-члены должны обеспечивать ему постоянную поддержку.

29. Ограничения на поездки персонала некоторых постоянных представительств и сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций с определенным гражданством не только затрагивают свободу передвижения этих людей, но также препятствуют выполнению ими своих функций. Делегация Малайзии надеется, что страна пребывания снимет указанные ограничения в соответствии с положениями резолюции 53/104 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1998 года, а также согласно международным обязательствам, которые налагаются на нее согласно Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года.

30. Представляется, что среди владельцев и управляющих жилыми зданиями в Нью-Йорке появилась новая тенденция отказывать дипломатам в аренде квартир. В одних случаях они требуют внесения залога и значительно повышают плату; в других они не желают включать статью о расторжении контракта в связи с внезапным отъездом дипломата из Нью-Йорка. Несмотря на то что подобная тенденция связана с невнесением квартирной платы некоторыми дипломатами и в какой-то степени понятна, нельзя допускать дискриминации в общей форме. Следует пояснить, что большинство дипломатов и правительств всегда выполняют свои финансовые обязательства, касающиеся найма жилищных и служебных помещений в Нью-Йорке. Комитету следует продолжить изучение этого вопроса и вынести рекомендации, касающиеся способов удовлетворения потребностей обеих сторон и решения болезненных для них вопросов.

31. Делегация Малайзии полагает, что, прежде чем принимать меры по вопросу о дипломатических автомобилях, их стоянках и по другим смежным темам, стране пребывания следует провести консультации с дипломатическим сообществом. Делегация выражает сожаление в связи с тем обстоятельством, что соответствующая Рабочая группа, по ее словам, не проводила заседаний из-за отсутствия изменений. При этом в последнее время многие постоянные представительства, в том числе Малайзии, каждые две недели получают от департамента финансов города Нью-Йорк отчеты о нарушениях правил парковки. И хотя нужно признать, что члены дипломатического корпуса должны выполнять местные правила дорожного движения, властям, прежде чем принимать решение о введении новых правил парковки, следует принять к сведению обеспокоенность и потребности дипломатического сообщества. Необходимо, чтобы правила находились в соответствии с положениями Венской конвенции, устанавливающей, что страна пребывания обязана создать аккредитованным представительствам все условия для выполнения своих функций.

32. Делегация Малайзии с обеспокоенностью отмечает, что некоторые коммерческие учреждения взимают налоги с дипломатов, несмотря на то что последние предъявляют свои личные карточки, и просит страну пребывания предоставить коммерческим учреждениям соответствующую информацию.

33. Г-н СЕРГИВА (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что дипломаты должны уважать правила страны пребывания и не злоупотреблять дипломатическим иммунитетом. Оратор благодарит

страну пребывания за предпринимаемые усилия по обеспечению безопасности представительств; вместе с тем его беспокоит дискриминация в отношении членов некоторых представительств и сотрудников Секретариата из определенных стран, в том числе из Ливийской Арабской Джамахирии. Ограничения на передвижение препятствуют присутствию сотрудников на заседаниях и симпозиумах в других городах Соединенных Штатов, даже в окрестностях Нью-Йорка. Ограничения распространяются и на выдачу виз; иногда после выезда из страны приходится долгое время ждать разрешение на въезд.

34. Указанные ограничения объясняются требованиями национальной безопасности Соединенных Штатов Америки. Однако Ливийская Арабская Джамахирия является маленьким развивающимся государством, которое никому не угрожает и единственно желает установления дружественных отношений с другими странами. Можно надеяться, что Комитет рассмотрит политическую мотивировку данных препятствий и ограничений и сможет решить эти проблемы со страной пребывания. Это имеет особое значение в связи с тем, что эта неоправданная дискриминационная практика несовместима с Соглашением между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Централных учреждений Организации Объединенных Наций. Ливийская делегация также надеется, что Комитету удастся разрешить вопросы, связанные со стоянкой дипломатических автомобилей, безопасностью и охраной представительств, невмешательством в дипломатические вопросы и задолженностью.

35. Г-н ГАО (Китай) с удовлетворением отмечает расширение Комитета, достигнутое путем консенсуса в духе согласия и сотрудничества на основе резолюции 53/104 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с принципом справедливого географического распределения. Комитет является единственным в своем роде органом, который всегда работает на основе консенсуса и сотрудничества, проявляет гибкость, позволяя наблюдателям участвовать в своих заседаниях, что обеспечивает прозрачность его работы. Можно надеяться, что эта положительная традиция будет продолжена. Предстоит еще многое сделать по поддержанию и улучшению условий работы сотрудников Организации Объединенных Наций и постоянных представительств, например в вопросах безопасности и охраны постоянных представительств, стоянки дипломатических автомобилей, ограничений на поездки и выплаты задолженностей. Некоторые из этих вопросов поставлены уже давно, и остается надеяться, что Комитету удастся продвинуться в поисках их решения.

36. Г-н ЗМЕЕВСКИЙ (Российская Федерация) с удовлетворением отмечает расширение Комитета и подчеркивает его значение в решении повседневных проблем, от которых зависит эффективность дипломатической работы и в отношении которых Комитет выступает как коллективный защитник и связующее звено между дипломатическим сообществом и властями страны пребывания. Следует отметить также усилия страны пребывания по обеспечению благоприятных условий для нормальной работы Организации Объединенных Наций и постоянных представительств. При наличии достаточного взаимопонимания и сотрудничества всегда удавалось находить удовлетворительные решения.

37. Вместе с тем приходится сожалеть, что существуют такие хронические проблемы, как ограничения на передвижение. Российская Федерация подтверждает свои основанные на международном праве выводы о том, что подобная практика является дискриминационной и несовместимой с основными инструментами международного права, и еще раз призывает власти страны пребывания снять дискриминационные ограничения на перемещение по территории Соединенных Штатов Америки. Настало время снести эту стену недоверия и подозрений, это наследие прошлого.

38. Требуется также решения проблема стоянки дипломатических автомобилей, которая затрагивает большинство постоянных представительств и по которой не достигнуто никакого прогресса. Можно

надеяться, что муниципальные власти применяют конструктивный критерий и начнут диалог с дипломатическим сообществом. Вероятно, федеральные власти со своей стороны смогут оказать на них влияние. Комитету следует уделять больше внимания этой проблеме в 2000 году. Делегация Российской Федерации готова рассмотреть все возникающие вопросы, включая те, которые будут поставлены федеральными и муниципальными властями, и призывает делегации участвовать в работе Комитета с целью разрешения насущных проблем. Делегация поддерживает выводы и рекомендации Комитета и надеется, что в скором времени они будут претворены в жизнь. Делегация также надеется, что проект резолюции по докладу Комитета будет принят консенсусом.

39. Г-жа ВИЛЬСОН (Соединенные Штаты Америки) говорит, что для Соединенных Штатов большая честь быть страной пребывания Организации Объединенных Наций. Это порождает широкий спектр обязанностей и обязательств, вытекающих из договоров и международного права, которые Соединенные Штаты соблюдают с 1946 года и будут соблюдать и впредь.

40. Комитет по сношениям со страной пребывания является очень полезным органом, в рамках которого рассматриваются все вопросы, касающиеся присутствия многочисленного, разнообразного и динамичного дипломатического сообщества в одном из самых крупных, разнообразных и динамичных городов мира. Благодаря Комитету и его рабочим группам страна пребывания может быть в курсе всех проблем, которые волнуют сообщество Организации Объединенных Наций.

41. Тот факт, что делегации государств, не являющихся членами Комитета, имеют возможность полноценно участвовать в его работе, позволил сделать его обсуждения более представительными. Кроме того, это единственный комитет такого рода в рамках системы Организации Объединенных Наций из имеющихся в странах пребывания, который имеет право представлять доклады Генеральной Ассамблеи. Соединенные Штаты Америки обязуются продолжать работу с Комитетом, его Рабочей группой по вопросам стоянки и властями города Нью-Йорка для решения вопросов, беспокоящих дипломатическое сообщество, и для разработки программы стоянки дипломатических автомобилей, которая бы удовлетворяла потребности всех проживающих в городе и обеспечивала соблюдение норм внутреннего и международного права.

42. Ограничения на частные и неофициальные поездки, установленные в отношении членов некоторых представительств, не являются нарушением международного права. Соединенными Штатами Америки членам данных представительств обеспечен неограниченный доступ к месторасположению Централных учреждений. Соединенные Штаты Америки не обязаны позволять данным лицам совершать поездки в другие части страны, если речь не идет об официальных поездках по линии Организации Объединенных Наций. В отношении трудностей, с которыми столкнулись некоторые делегации при найме жилых помещений, представитель Соединенных Штатов говорит, что федеральными законами запрещается дискриминация в этой области по признаку расы, пола и другим подобным причинам, однако федеральное правительство не контролирует ни прочие аспекты законов о найме жилых помещений, ни практику, проводимую их владельцами. Страна пребывания будет и впредь оказывать содействие тем дипломатам, которые сталкиваются с трудностями при найме жилых помещений и с интересом ожидает встречи с Рабочей группой по задолженности для более детального рассмотрения этого вопроса.

43. Г-н ЗАКХЕОС (Кипр) от имени Болгарии, Венгрии, Испании, Канады, Кипра, Коста-Рики, Кот-д'Ивуара и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии представляет проект резолюции A/C.6/54/L.17. Выступающий говорит, что это обновленный вариант прошлогоднего проекта, и, отметив существенные аспекты резолюции, вносит поправку в пятый пункт преамбулы: после слов "государства-члены" он предлагает добавить звездочку, а в сноске внизу страницы указать четырех новых государств-членов, а именно Венгрию, Кубу, Ливийскую Арабскую Джамахирию и

Малайзию. Выступающий надеется, что проект будет принят консенсусом, что очень важно для проектов резолюций Шестого комитета.

44. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений можно считать, что Комитет желает утвердить проект резолюции A/C.6/53/L.17 с устными поправками, не ставя его на голосование.

45. Предложение принимается.

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 157 повестки дня.

ПУНКТ 161 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПЕРЕСМОТР СТАТУТА АДМИНИСТРАТИВНОГО ТРИБУНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (заключение) (A/C.6/54/L.20)

47. Г-жа ДИКСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) представляет проект резолюции A/C.6/54/L.20 и говорит, что Ирландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция в документе A/C.6/54/L.13/Rev.1 предложили внести изменения в Статут Административного трибунала для его укрепления и оказания помощи его членам в осуществлении большого объема работы. Проект получил широкую поддержку, однако, после обсуждения в Шестом комитете и во время неофициальных консультаций, разработчики проекта полагают, что делегациям необходимо дать больше времени для рассмотрения всех предложенных изменений, и они надеются вернуться к представлению проекта на следующей сессии. Поэтому в проекте резолюции A/C.6/54/L.20, носящем чисто технический характер, предлагается включить в предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный "Пересмотр Статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций".

48. Г-н ЭКЕДЕДЕ (Нигерия), поясняя свою позицию, говорит, что его делегация была одной из тех, кто выразил обеспокоенность в связи с преобразованием Административного трибунала в исключительно судебный орган. Он считает, что вопрос требует более детального рассмотрения, и надеется, что координаторы будут поддерживать контакты со всеми государствами-членами, по крайней мере на уровне постоянных представительств.

49. Г-н РАМИЗ (Малайзия) выражает пожелание внести технические поправки в проект резолюции. Если это невозможно, он присоединится к консенсусу.

50. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ поясняет, что на данном этапе внесение поправок невозможно.

51. Г-н КАНУ (Сьерра-Леоне), поясняя свою позицию, говорит, что его удовлетворяет принятое координаторами решение продолжить работу по пересмотру Статута Административного трибунала на ближайшей сессии Генеральной Ассамблеи, и, таким образом, он присоединяется к консенсусу в отношении проекта резолюции A/C.6/54/L.20.

52. Г-жа АЛЬВАРЕС НУНЬЕС (Куба), поясняя свою позицию, говорит, что, по ее мнению, принятый критерий является наиболее подходящим, так как он дает больше времени для подробного рассмотрения вопроса и учета замечаний всех делегаций.

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений можно считать, что Комитет желает утвердить проект резолюции A/C.6/54/L.20, не ставя его на голосование.

54. Предложение принимается.

55. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет о завершении рассмотрения пункта 161 повестки дня.

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД КОМИССИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА О РАБОТЕ ЕЕ ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВОЙ СЕССИИ (заключение) (A/C.6/54/L.6)

56. Г-жа ХЕЛЛУМ (Новая Зеландия) от имени Бюро представляет проект резолюции A/C.6/54/L.6, касающейся национальности физических лиц в связи с правопреемством государств, и говорит, что проект был рассмотрен во время неофициальных консультаций с открытым составом участников. На консультациях было решено внести в предварительную повестку дня пятьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный "Национальность физических лиц в связи с правопреемством государств", с тем чтобы на данной сессии можно было утвердить соответствующие проекты статей, представленные Комиссией международного права.

57. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что при отсутствии возражений можно считать, что Комитет желает утвердить проект резолюции A/C.6/54/L.6, не ставя его на голосование.

58. Предложение принимается.

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: МЕРЫ ПО ЛИКВИДАЦИИ МЕЖДУНАРОДНОГО ТЕРРОРИЗМА (заключение) (A/C.6/54/L.16)

59. Г-н ХОЛМС (Канада) представляет проект резолюции A/C.6/54/L.16 и говорит, что данный вопрос является составной частью мандата Специального комитета, созданного в соответствии с резолюцией 52/210 Генеральной Ассамблеи, и Рабочей группы Шестого комитета на текущей сессии. Во время официальных консультаций, проведенных 16 ноября, было отмечено, что подавляющее большинство государств-членов поддерживают проект резолюции, однако две делегации выдвинули замечания и потребовали проведения дополнительных консультаций для достижения консенсуса. Г-н Холмс предлагает внести изменения в первый пункт преамбулы, добавив после слова "ссылаясь" слова "на все соответствующие резолюции, в том числе на свою резолюцию 46/51 от 9 декабря 1991 года". Выступающий благодарит за сотрудничество и проявленную гибкость все делегации, и в первую очередь те из них, которые сделали оговорки, и надеется, что проект будет утвержден без голосования.

60. Г-н КАВАМУРА (Япония), поясняя свою позицию, говорит, что его делегация согласна с текстом проекта международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма, представляющей собой основной инструмент предупреждения данного явления. Учитывая цель Конвенции, Япония считает, что государства-участники обязаны предусматривать наказание за финансирование террористических актов. Что касается толкования слова "способствует", которое фигурирует в подпункте с) пункта 5 статьи 2 Конвенции, Япония придерживается позиции, выраженной ею при утверждении Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом. С этой оговоркой Япония поддерживает утверждение проекта международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма.

61. Г-н ОБЕЙД (Сирийская Арабская Республика), поясняя свою позицию, говорит, что его делегация согласна с принятием проекта резолюции путем консенсуса, несмотря на то что в представленном тексте имеются некоторые недостатки. В любом случае было бы уместным дать четкое определение терроризма, так как необходимо проводить различие между терроризмом и законной борьбой народов против колониального владычества и иных форм господства и иностранной оккупации, как в случае борьбы против израильской оккупации.

62. Делегация Сирийской Арабской Республики сожалеет, что Рабочей группой не были приняты к сведению замечания, представленные некоторыми делегациями по проекту резолюции с целью улучшения ее содержания.

63. Г-н ДИАБ (Ливан), поясняя свою позицию, говорит, что его делегация не возражает против принятия проекта резолюции консенсусом и подтверждает свою солидарность с международным сообществом в деле ликвидации терроризма.

64. Следует прийти к соглашению о том, что представленный проект резолюции неприменим к законной борьбе против колониального владычества и иных форм господства или иностранной оккупации, так как такая борьба является правом, признанным Уставом Организации Объединенных Наций и нормами международного права. Кроме того, Конвенция не должна служить оправданием того, что Израиль по-прежнему оккупирует ливанскую территорию и не выпускает на свободу содержащихся в его тюрьмах ливанцев. Так как Конвенция, к сожалению, не содержит четкого определения терроризма, необходимо будет впоследствии утвердить другие инструменты борьбы с явными нарушениями прав человека, в частности с нарушениями, совершаемыми в условиях иностранного господства или оккупации.

65. Г-жа АЛЬВАРЕС НУНЬЕС (Куба) поддерживает принятие проекта конвенции без голосования. Выступающая отмечает важность проведения различия между террористическими актами и правом народов на борьбу за самоопределение и против иностранного господства и оккупации.

66. Выступающая выражает сожаление в связи с тем, что в проекте конвенции не дано определение терроризма, а определение финансирования терроризма имеет некоторые пробелы, в том числе очевидное исключение некоторых участников финансирования терроризма, таких как юридические лица и само государство. Оратор надеется, что государства проявят добрую волю и примут необходимые политические решения для борьбы с международным терроризмом, строго выполняя норму *pacta sunt servanda*.

67. Г-н ХАК (Пакистан) выражает свое разочарование тем фактом, что в конвенции отсутствует один принципиальный момент – общее определение терроризма. Он также сожалеет, что в проект не включено определение государственного терроризма и не проведено различие между последним и законной борьбой освободительных движений. Несмотря на это, он присоединяется к консенсусу.

68. Г-н АЛЬ-КАДХЕ (Ирак) выражает сожаление в связи с тем, что в проект конвенции не включен государственный терроризм, и полагает, что необходимо всегда учитывать право народов на свободное самоопределение.

69. Г-н АЛЬ-АКВАА (Йемен) поддерживает утверждение проекта конвенции без голосования. Вместе с тем он выражает пожелание, чтобы применение проекта конвенции не позволило некоторым лицам воспользоваться своим положением беженцев для содействия террористическим актам. Йемен придает большое значение сотрудничеству между государствами на региональном и международном уровнях и выполнению ими своих обязательств.

70. Г-н РОЗЕНСТОК (Соединенные Штаты Америки) ставит вопрос по порядку ведения и выражает обеспокоенность тем фактом, что проект резолюции представлен координатором и у него нет разработчиков. Вероятно, в этом отношении имелись прецеденты, однако представляется неуместным отходить от регламента, так как это может привести к путанице. Это касается и проекта резолюции A/C.6/54/L.7 по докладу Комиссии международного права, который был представлен Бюро. Обычно Бюро или разработчиком представляются те проекты, по которым нет возражений.

71. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что для учета данного замечания будут внесены необходимые поправки. При отсутствии возражений можно считать, что Комитет желает утвердить проект резолюции A/C.6/54/L.16 с поправками, не ставя его на голосование.

72. Предложение принимается.

73. Г-н ДАХАБ (Судан) говорит, что его делегация приветствует утверждение проекта резолюции, демонстрирующей усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом в интересах стран, которые страдают от этого бедствия. Выступающий отмечает, что в арабском тексте отсутствует подпункт b) пункта 1 статьи 2.

74. Г-н АЛЯБРЮН (Франция) отмечает, что утверждение проекта резолюции без голосования отражает заинтересованность всех делегаций в данном вопросе. Даже если не удастся достигнуть максимальных результатов, у делегаций есть все основания для удовлетворения, особенно у делегации Франции.

Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.